



Pomimo tego, gatunki które wciąż można oglądać w ogrodach zoologicznych dają ogólny pogląd, że ich obecność ma wielkie znaczenie w zmniejszeniu zagrożenia wyćpieniem poprzez edukację społeczeństw.

Z tego powodu, by umieścić starania ochroniarskie w odpowiedniej perspektywie, rząd, firmy, wolontariusze, organizacje pozarządowe, kluby i poszczególne osoby są nakłaniane do pomocy i współpracy z ogrodami zoologicznymi. Celem tych działań jest dostarczenie wysokiej jakości opieki nad zwierzętami zamieszkującymi ogrody zoologiczne.

RADOSŁAW RATAJSZCZAK

Ogród Zoologiczny w Poznaniu,
ul Browarna 25, 61-048 Poznań, Poland
radoslaw.zoo@interia.pl

CURRENT CONSERVATION STATUS OF THE BAWEAN DEER *Cervus kuhlii*

The Bawean Deer belongs to the least known in terms of biology and current conservation status deer species. The last systemic research was performed in the 1986. Since then there are just limited scope reports.

The current paper presents the results of a field survey performed in November 2004 as well as data on captive population kept in Indonesian zoos.

The current distribution of the Bawean Deer is restricted to two relic forested areas on the island. On a smaller Pulau Cina island, connected to Bawean during low tide by a swampy pass (overgrown by mangroves in the recent past) the presence of two, or possibly three individuals had been confirmed. This low number is a result of a hunt performed during 2002. On the main island all the traces are restricted to surroundings of Kastroba lake. The total population is unlikely to exceed 200 individuals. The main threats are as follows:

- poaching
- destruction of forests and converting them to fields
- replacement of natural forest through yati (Asian teak) *Tectona grandis* plantations

There are around 200 bawean Deer kept in Indonesian zoos, but the future of this species in captivity is uncertain due to lack of any breeding coordination and high inbreeding (the whole population derives directly from 3 individuals imported in the middle 70's). Three unrelated animals are kept privately on Bawean Island.

AKTUALNY STAN OCHRONY JELENIA BAWEAŃSKIEGO *Cervus kuhlii*

Jeleń baweański należy do najmniej poznanych pod względem biologii i stanu populacji gatunków parzystokopytnych. Ostatnie systematyczne badania nastąpiły w 1986 roku, a od tego czasu istnieją jedynie szczątkowe doniesienia.



Referat omawia badania terenowe na wyspie Bawean wykonane w listopadzie 2004 roku oraz dane zebrane z hodowli zamkniętych tego gatunku w ogrodach zoologicznych Indonezji.

Występowanie jelenia baweńskiego w naturze ograniczone jest do dwóch fragmentów reliktowych lasów wyspy. Na niewielkiej wyspie Pulau Cina połączonej odsłaniającą się podczas odpływu bagnistą łąką niegdyś porośniętą zaroślami namorzynów stwierdzono zaledwie dwa do trzech osobników. Jest to wynikiem polowania odbytego w 2002 roku. W środkowej części wyspy głównej, w okolicach jeziora Kastoba stwierdzono ślady jeleni. Całkowita populacja nie przekracza 200 osobników. Głównymi zagrożeniami są:

- kłusownictwo
- wycinka lasów i zamiana ich na pola uprawne
- zastępowanie naturalnych formacji nasadzeniami yati (tek azjatycki) *Tectona grandis*

W 5 ogrodach zoologicznych Indonezji przebywa około 200 zwierząt tego gatunku, jednak przyszłość tej hodowli jest niepewna ze względu na brak koordynacji w hodowli i wysoki stopień zimbredowania (cała ta populacja wywodzi się od zaledwie 3 osobników pozyskanych w latach 70-tych). Trzy niespokrewnione osobniki utrzymywane są przez osobę prywatną na wyspie Bawean.

ŚLAWOMIR SIELICKI

Stowarzyszenie Na Rzecz Dzikich Zwierząt „Sokół”

ul. Osiedlowa 1, 87-800 Włocławek, Poland

falco@peregrinus.pl

Restitution of the Peregrine (*Falco p. peregrinus*) in Poland

The Peregrine falcon was at the beginning of XXth century a widespread species in Poland, although it was always scarce. It was most numerous in Masurian Lake District.

Since 1950 a catastrophic reduction of numbers had been recorded. The last successful nesting was recorded in the 1964.

From 1970 till 1989 over 20 direct observations had been made. There were just two unsuccessful nesting attempts.

Polish falconers attempted captive breeding of peregrine already by the end of 1970's but the breeding was achieved in the middle 1980's. All birds used for this project represent nominal subspecies *F.p.peregrinus* and originate from German, Scottish and Scandinavian population.

Reintroduction was initiated in the 1990 and it had been performed firstly on forested lands, in the Pieniny mountains as well as in large cities (Warsaw, Kraków). The participants (five breeding stations and numerous other organizations) are represented in the Council for Peregrine Restitution in Poland. Altogether, in the years 1990-2004 216 peregrines had been reintroduced through "hacking" method.

Since middle 1990's there is an increasing trend of recording wild peregrines in Poland. First confirmed nesting was noted in the 1998. Since then there are new reports on a yearly basis. In the year 2004 there were at least 10 nesting pairs (perhaps another 10 were not found) and 50 chicks